

Intellectually Disabled Education and Advocacy League

勵 智 協 進 會

一九九一至九二年度年刊

衝破障礙

發揮潛能



建立自信

融入社會



IDEAL

PREFACE

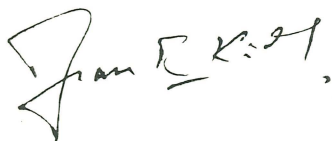
I am pleased to provide a short preface for the **1992 Annual Report of IDEAL**.

During the short period of time since the inception and registration of this organisation, it has been a pleasure to watch it grow from a few dedicated and committed individuals, meeting with parents to plot the way ahead, to a fully fledged registered charity meeting the needs of the community. This is a great achievement and reflects well on the willingness of members to take control of their own organisation and run it in a mature and energetic manner.

Looking at your programme, there has been an steadily increasing variety of activity which reflects the growth in membership and the many different needs of families which **IDEAL** tries to fulfil, a particular focus being your attempts to meet the needs of all family members, so that progress in dealing with intellectual disability becomes a shared enterprise.

My own Department has been able to play a small part in helping **IDEAL** to grow, this has been a privilege for us; in addition to providing a meeting place for you from time to time, your presence in the Department has also been a valuable experience for our student volunteers which we hope will continue in the future.

I wish all members Good Fortune in the future and hope that the links between **IDEAL** and the **Department of Rehabilitation Sciences** will continue to develop.



Alan R King (Dr.)

Head,
Dept. of Rehabilitation Sciences,
Hong Kong Polytechnic, Hunghom.

序言

我十分高興能為勵智協進會年刊寫一篇短序。

從籌備到正式註冊的一段短短過程中，我看到勵智協進會迅速地成長，令我深感欣慰。從起初幾位熱心的義工、積極地協助一些家長策劃活動及訓練開始，到今日成為一個正式註冊為社會服務的慈善團體，這是一個很大的成就，也是各會員積極參予及努力不懈的成果。

勵智協進會除了不斷增加各種訓練，以配合與日俱增的會員人數及其不同的需要外，更盡力去滿足各家庭成員的需要，使大家能緊密合作，以推廣弱智人士服務的工作。

我負責的康復治療學系能參與協助勵智協進會的工作，深感榮幸。我們為你們提供一個訓練場所，而你們也供給我的學生難能可貴的機會去實習義工的工作；希望我們將來能繼續合作下去。

謹在此祝福各會員有美好的前景，並盼望勵智協進會與香港理工學院康復治療學系的聯繫繼續發展。

序言
勵智協進會簡介
註冊
執委會選舉
編印宣傳單張
辦理銀行戶口
籌款
招募義工
聯繫其他弱智人士協會
家長會活動
 每月例會
 講座
 講座摘錄(一)
 十六歲弱智人士的出路
 講者：郭永耀(社工)
 講座摘錄(二)
 助我兒
 講者：伍啟源(物理治療師)
 講座摘錄(三)
 天生我兒必有用
 講者：陳鴻偉(醫生)
 講座摘錄(四)
 言語治療
 講者：符小姐(言語治療師)
 講座摘錄(五)
 弱智人士的視覺問題
 講者：黃禮賢(視光師)
 講座摘錄(六)
 職業治療
 講者：李曾慧平
 (理工學院復康治療學系講師)
 小組訓練
 家長訓練計劃
 賣旗籌款
 參觀松嶺青年訓練中心
 探訪老人院

參加「弱智人士性教育」課程
康復政策綠皮書研討會
松嶺青年訓練中心介紹講座

康樂活動

歡送會——歡送會員楊亦飴移民
 加拿大
遊戲日——寶馬山少獅會主辦
遊船河——園桌會第一桌贊助
暑期活動——香港96隊資深女童軍
 主辦
攤位遊戲——深水埗浸信會傳道部
 主辦
歡送會——歡送本會顧問區美蘭赴
 英深造

聖誕聯歡會

鯉魚門公園宿營活動

執委會的工作

推廣活動

未來的發展計劃

會員心聲

為誰忙	李曾慧平
有所取亦有所給	彭景耀
努力向前	陳慧貞
我看到他進步了	陳偉樂家長
被歧視的痛苦	陳惠儀
面對現實	陳麗娟
加拿大來鴻	楊亦飴家長
請支持我們	黃瑞容家長
我與勵智會	阮耀康家長
能不珍惜嗎?	許詠妮家長
MY DEAREST SON PING YIM	

財政報告

年刊編輯委員會名表

捐贈

鳴謝

勵智協進會簡介

一般家長都認為他們的弱智子女最大的需要是訓練，希望各方面的訓練令他們走上獨立生活的道路；而服務弱智人士的工作者則希望家長們，在獲取社會幫助時，亦能獻出他們的力量，參與康復工作。勵智協進會的成立就是為實踐這種「有所取、亦有所給」的精神。

一九八九年十月，一群熱心家長在區美蘭小姐協助下，開始籌組勵智協進會。其後得到香港理工學院康復治療學系院長DR. KING的支持，和該系講師李曾慧平女士的加入，本會第一次活動便於香港理工學院展開，同時得到康復治療學系的同學參與，為弱智會員提供定期性的訓練，本會同時亦為家長們舉辦各種講座。

經費方面，除會員繳交的會費外，主要靠社會熱心人士捐助。初期賴香港圓桌會第一桌大力支持，使會務得以開展。於一九九一年二月在本會義務法律顧問謝國賢律師協助下辦妥註冊手續，正式成為非牟利慈善團體。兩年多以來，本會穩步發展，現時會員家庭約有四十多個，義工人數約有二十多人。展望將來，希望家長們更積極參與，為我們的弱智子女，也為其他弱智人士而努力。

註冊

一九九〇年，我們舉行了第一次大會，選出第一屆執委會。跨出了第一步之後，第二步便是為這個家長會進行註冊手續，俾能成為一個合法組織。為了註冊事宜，區美蘭小姐的奔波勞碌是最大的，她邀請得謝國賢律師為本會的義務法律顧問，加上一位無名氏捐助註冊費用，使註冊手續得以順利完成。「勵智協進會有限公司」終於在一九九一年二月二十八日式註冊成為一個非牟利的慈善團體。

執委會選舉

第一屆全體會員大會於一九九〇年十二月廿八日於香港理工學院 (GH 102) 室召開，選出本會之臨時 (一九九一至九三年度) 執委會，執委及顧問名單如下：

顧問：區美蘭
李曾慧平
ANNA TELLER
會長：彭景耀
副會長：何妙平
秘書：韓燕萍
財政：石小薇
康樂：陳慧貞
出版：何海欣 (補選)
總務：鍾國儀 (補選)

編印傳單張

編印本會的宣傳單張是一項非常重要的工作，執委們經過多月的開會討論，才定出草稿。其中本會的宗旨更經多次的修改才確定。後來得圓桌會第一桌的會員 (MR. ANDY BLANK) 為我們設計會徽，解決了最困難的問題。他們還贊助我們印刷費，宣傳單張終於出版了。

辦理銀行戶口

本會於一九九一年六月及七月分別在恒生銀行及萬國寶通銀行辦妥儲蓄及來往戶口，並將本會會費存入。戶口由彭景耀、何妙平、韓燕萍、石小薇署簽。

籌款

「勵智協進會」成立之初，家長會員人數不多，單靠會費，難以應付會務，宣傳及訓練支出，為解決經濟上的問題，區美蘭和李曾慧平聯絡了圓桌會第一桌，向該會主席及幹事介紹家長會的宗旨及各項訓練計劃，取得了圓桌會的信任支持，首次撥款一萬二千元作為本會經常費用，包括組織家長會，宣傳等工作。

而圓桌會第一桌的會員MR. ANDY BLANK，更義務為本會設計會徽，宣傳單張，信封，信紙與及咭片，本會對他幫助謹致萬二分謝意。

當本會慢慢步上軌道之際，各會員為本會發展的路向反映不少見，都認為為弱智兒童提供專業訓練是最迫切的。故此，區美蘭和李曾慧平又再一次向圓桌會第一桌極力爭取捐款，希望他們支助本會訓練工作的經費，俾能聘請一位兼職的專業人士，設計及定立一項職前訓練計劃，替本會十二歲以上的弱智會員進行定期訓練，增強他們投入社會的能力。圓桌會第一桌於是捐出第二筆一萬八千元的捐款，本會乃聘請二位兼職的職業治療師，順利展開該項職前訓練計劃。

第二項捐款，須歸功於MR. DAVID FORSHAW（前圓桌會第一桌主席），他作為中間橋樑，聯絡到圓桌會第三桌，捐出五萬五千元為本會設立一個小型的資源中心，包括各項訓練器材，書籍及一些治療用具等。

另圓桌會第一桌於一九九〇年及一九九一年分別捐出數千元作為本會聖誕慶祝的費用。使本會的弱智會員、家長、義工及嘉賓共享一個歡樂而難忘的聖誕，家長們都深深感受到社會熱心人士對他們的關心和支持。

一九九一年九月，十月本會會長先後兩次應邀參加沙田扶輪會的午餐例會，向該會介紹勵智會的組織及運作。沙田扶輪會會員

反應熱烈，提出不少問題，充份顯示他們對弱智人士的關心。其後該會更捐出壹萬七千多元協助本會的發展。

招募義工

勵智協進會的成立，有賴各家長及一班熱心義工的支持。當初義工人數只有兩位，就是李曾慧平和區美蘭，而後期，當本會的工作集中在訓練方面之後，就需要大量的義工來支持了。

於是，本會多方面聯絡熱心人士，找尋一些能每個月獻出一個星期六下午替弱智人士服務的義工。非常幸運，理工學院職業治療學系一班二年級學生對此項服務表示興趣，於是，我們便努力說服他們成為本會的一份子，替我們策劃小組訓練的目標及內容。

經過多番討論之後，我們決定將我們會員分為大、中、小三組，針對不同年紀的需要而設計我們的訓練目標。

分組的原則，是根據小朋友的年齡，區美蘭也成功地說服了一群香港理工學院夜間課程的學生成為本會的義工，由此，我們便擁有一支熱心的義工隊伍。

一九九一年尾，我們幸運地邀請了一位心理學專家MISS ANNA TELLER 成為我們顧問之一，替我們開展另一個小組，特別為自閉症之會員而設，針對他們特有的需要，而安排小組訓練，現在這個小組正開始吸納更多的會員呢！

聯繫其他弱智人士協會

本會成立後，為達至「協助弱智人士爭取福利及權益」的目標，分別與服務弱智人士的團體聯繫，除與「香港弱智人士家長協會」保持密切聯繫外，更與「自閉症協會」、「協康會家資源中心」等組織保持接觸。

家長會活動

每月例會

本會定每月之第一個星期六為家長例會，而家長例會的內容主要是：

- ①給予弱智會員訓練
- ②讓家長學習怎樣去訓練及教導弱智子女
- ③定期邀請專業人士作專題講座
- ④家長座談會

講座

每月例會的家長活動，主要是以講座為主。本會曾邀請醫生、社工、視光師、職業治療師、物理治療師及語言治療師等專業人士主持講座，令家長增加不少專門知識，知道更多照顧弱智子女的方法。以下摘錄部份講座的主要內容。

講座摘錄（一）

16歲弱智人士的出路

講者：郭永耀（社工）

上完九年免費教育後，弱智小朋友就要離開所讀的學校，離校前社會安排他們到官塘職業訓練局作五天職前評估，測試他們手眼協調、體能、技能反應、工作態度、興趣等等，五天的評估不準確的話，可以要求再做一個八個星期的評估。不論五天或八星期的評估對弱智小朋友都很重要，請各家長不要怕困難或因奔波勞碌而放棄。根據評估的結果，中央便作出轉介：輕度弱智，沒有行為及情緒問題的可以到職業及技能訓練中心接受為期兩年的訓練，然後公開就業。

中度的大多到底護工場，亦可申請連宿位的庇護工場。輪候期間可申請家居訓練服務，每星期兩次，使他們不會忘記所學。

嚴重弱智的大多去展能中心，訓練自理及簡單的工作。如果輕度及中度弱智的小朋友有特別的情緒或行為問題，都會安排到展能中心去。

講座摘錄（二）

助我兒

講者——伍啟源（物理治療師）

大多數家長會注重弱智小朋友智力方面的發展，而忽略了體能發展及身體發育，其實體能的發展最為重要。因為智力發展及身體機能的發展是相輔相成的，我們不能只着重智能而忽略體能的。

雖然大家都知道腦部是總指揮部，如果手眼不協調，或手腳不靈活的話，也反映出腦部有問題。我們怎樣使腦部功能改善？其實在體能方面多訓練，是可以適當地刺激腦部功能的。

我們可以從體能訓練，使腦部存在的潛質發揮出來，越早訓練效果越顯注，也可以和其他正常小朋友的智力差距拉近，因腦袋在小孩時期的可塑性較高，隨着成長，習慣性便使它定型，訓練便比較困難了，所以我們要從小注重小朋友的體能訓練。

講座摘錄（三）

天生我兒必有用

講者：陳鴻偉（醫生）

弱智嬰兒降臨人間時，他們的父母並不是立刻接受他們的，他們第一反應是：（一）恐懼（二）不接受（三）傷心（四）憤怒，認為是自己犯錯的懲罰。

這時候，他們最需要社會人士的援助，下列人士最應該伸出援手：（一）醫生要盡早告知父母嬰兒的情況。（二）護理人員要關懷愛惜嬰兒。（三）使父母多接觸嬰兒、撫摸及對嬰兒說話，便能擦出母愛及父愛。（四）護理人員或其他弱智人士家長的幫助、支持，分擔他們內心的痛苦，使他們能接受弱智嬰兒，不會離棄他。雖然每個父母對自己的兒女都有一個期望，因為他（她）是自己的，是十分珍貴，應盡自己父母的責任，幫助及鼓勵孩子成長，發揮他們的潛能。

唐氏綜合症小朋友常見的疾病，有肺病，心臟病（心漏），易患傷風感冒，白血球功能並不十分好，對氣溫感覺差，亦有患中耳炎。如聽覺能力差時，是對說話能力有一定的影響。視力也比較差，韌帶比較鬆，臍骨容易移位等。鼻腔特小，容易阻塞，很多時會用口呼吸，口腔便會乾燥較易受到細菌感染。牙齦容易發炎，牙牀骨下大上小，牙牀承托力差，以至牙齒容易鬆脫。舌頭比較大，而且長時間壓着下面的牙齒，牙齒長時間受壓力便容易鬆脫。較大機會患牙週病，所以要時時注意口腔清潔，及到牙醫處檢查。

他們比較肥胖，心理上比較緊張，因感受到外界的壓力，所以他們以吃東西來發

洩。生理上，他們的身體對碳水化合物處理不妥，容易形成肥胖。

無論他們是怎樣，都是自己的兒女。我們應以「天生我兒必有用」來自勵。

講座摘錄 (四)

言語治療

講者：符小姐 (語言治療師)

(一) 弱智兒童語言能力的特徵

A. 理解能力弱，由以下三點表現出來

- ①不能依循指示
- ②鸚鵡式說話，只能重覆對方的說話
- ③問非所答

B. 表達能力差，由以下各點表現出來

- ①錯音多，音調平板
- ②說話短，或只說單字單詞
- ③缺乏完整句子，「你」「我」不分
- ④組織能力差句子缺乏連貫
- ⑤說話次序顛倒，文法錯誤
- ⑥說話速度太快或太慢

(二) 言語障礙的因素

A. 生理機能的失常

- ①肌肉神經控制失常
- ②聽覺受損
- ③發音器官異常，例如舌頭過大
- ④弱智
- ⑤自閉症

B. 環境因素

- ①缺乏溝通的意向及動機，例如孩子過份地受照顧
- ②缺乏刺激
- ③習非成是
- ④兒童以發音錯誤的人作為模仿對象
- ⑤家中採用兩種或以上的方言

(三) 怎樣幫助孩子說話

A. 家長應做的

- ①鼓勵孩子發聲說話
- ②教孩子生字
- ③做貼字簿，以圖片來幫助孩子練習說話

④不須禁止孩子自言自語

⑤平衡說話

⑥家長耐心聆聽孩子說話

⑦給孩子講故事或讓他們覆述故事

⑧家長以積極和讚賞態度與孩子傾談

⑨長話短說

B. 家長不應做的

①孩子說話出現錯誤時不要立刻打斷，應讓他們說完後才修正

②孩子說話錯誤時，不宜責備或處罰

③不要在他人面前批評孩子說話的缺點

④不要強迫孩子說話

⑤當孩子表達不清楚時，不宜打斷他的說話，代他表達

講座摘錄（五）

弱智人士的視覺問題

講者：黃禮賢（視光師）

兒童在三至八歲時，是眼球成長的重要時期，亦是決定視覺是否健康成長的時期。所以兒童在三歲時應驗眼，若發現視覺系統有毛病，便可以及時矯正，而在十歲前，進行斜視的矯正手術，成功率亦很高。

本人曾作過一個小統計：在三十三名唐氏綜合症人士中，統計他們眼睛毛病的資料如下：

近視眼——四十四隻。（其中十隻為六百度）

遠視眼——十四隻。（其中一隻為六百度）

斜視眼——二隻

天生白內障——二隻

結論是唐氏綜合症人士的眼睛毛病以近視為主，而斜視並不嚴重，與正常兒童的比率相同，但由於統計的人數太少，所以斜視問題要作進一步研究。

有關弱智人士視力保健的問題，家長們應留心以下幾點：

- （一）視光師必要得到家長們的充份合作
- （二）檢查視力並不需要兒童讀出英文字母，但兒童的合作非常重要
- （三）視光師必須與兒童建立信任關係
- （四）家長們平時可觀察兒童看電視、讀書、寫字時的姿勢，及早發現問題可易於補救。

講座摘錄（六）

職業治療

講者：李會慧平

（理工學院復康治療學系講師）

「職業治療」這個名詞，對很多家長來說不算陌生，但要真正理解職業治療為弱智人士的治療及服務，並不容易。職業治療所包括的治療方法及過程，是根據每位弱智人士的發展過程，個別需要，及針對整體發展而設計的。其最終目的，是建立弱智人士在自我照顧，家居生活，工作及娛樂方面的獨立能力，從而溶入社會。

例如一個二歲的小朋友，患了唐氏綜合症，智力發展比平常小朋友慢，因而影響大小肌肉發展，自我照顧能力及社交技巧等，職業治療師便因應其問題之所在，利用循序漸進式教學方法，為小朋友作出適當訓練，遊戲，玩具，輔助用具，特別設計之椅子，家具等，均用作提高小朋友之發展能力。同時，父母間接及直接參與訓練，能使訓練方法由中心帶回家中，而小朋友的得益較大。

推而廣之，職業治療師亦會為較年長的弱智人士提供職前訓練，社交技巧訓練，日常生活操作，用以培養他們的獨立自主精神。

小組訓練

勵智協進會成立當初，本著「GIVE AND TAKE」的精神，開始實行了一項自助訓練，即義工及家長一起肩負訓練會員的責任，好等將來各會員能成功地融入社會，為自己的將來作好準備。

而小組訓練的目的就是使會員能學習到一些生活技巧，社交技巧。故此我們將會員分組，首先考慮其年齡，其次是智力或情緒。

大組的訓練注重工作技能，故此小組的訓練內容針對學員的工作態度，如服從性、效率、成果及守時等等。訓練內容環繞着一些基本家居要求，如洗地、洗廁所、執拾椅等等；這些訓練亦有助於他們將來面對社會，或可成爲一種謀生技能呢！

中組的訓練就比較着重學員的社交技巧，及環繞一些趣味性活動，預備會員將來應付比較繁複的工作。

細組的訓練則比較着重家長與子女的溝通，及小孩的各项身體訓練，例如大肌肉活動及自理等等。藉着遊戲來增進小孩的發展。

一九九二年年初，我們開始成立自閉小組，由資深專業人仕為我們會員提供適當的引導，目的在鼓勵自閉學員開放自己，多加溝通及融入小組等，將來希望能發展到家長訓練。

家長訓練計劃

一九九一年三月至六月，本會為家長們舉辦一個訓練課程。目的令家長掌握訓練弱智人士的基本知識，將來在會內參加訓練弱智人士的工作，該項訓練計劃的內容分四個階段：

(一) 認識弱智人仕的需要

- ① 兒童成長過程
- ② 由兒童發展至青少年期的需要
- ③ 成長以後的需求

(二) 如何與弱智人仕建立關係

- ① 溝通技巧
- ② 社交技巧
- ③ 教與學

(三) 訓練弱智人仕的要訣（分組訓練）

- ① 引起動機
- ② 鼓勵，示範，模倣，提示等技巧

(四) 訓練弱智人仕各項課程內容

- ① 社交技巧訓練
- ② 自我照顧訓練
- ③ 大小肌肉協調及感知訓練

賣旗籌款

一九九一年七月十五日是世界野生動物協會賣旗籌款的日子。我們的家長和小朋友也一起幫助賣旗。大家覺得很開心，因為有機會出一點力來幫助那些可愛的動物。弱智人士在社會上常被視為耗費資源的一羣，其實只要他們有一分力也願意為社會作出貢獻的。

參觀松嶺青年訓練中心

三月份的一天，「大仔組」一行十餘人，齊集太和火車站再轉車到松嶺青年訓練中心參觀，蒙該中心黃院長熱誠招待，並詳細介紹中心各項設施。

該中心位於大埔松嶺，佔地甚廣，設有課室、工場及宿舍。所有受訓學員都須要留宿。以學習過羣體生活。部份能力較佳學員，更會被分派到設於廣福邨的宿舍，四位學員合住一室，輪流分擔打掃及膳食工作，一切起居飲食都自我照顧，學習過獨立的生活。

中心訓練課程廣泛：有金工、木工、電器、水喉、製衣、裝配業等等。按學員興趣及能力分配。工場一切運作模仿工廠的實際環境，以助學員適應外間工作。

進入該中心的學員大部份是經過「職業評估中心」測試合格而轉介的。亦有部份學員是由該中心的訓練工場進行評估的。此行對弱智人士的職業訓練及公開就業情況有較真實的認識，獲益良多！

探訪老人院

在一次偶然機會下，圓桌會向我們提出一個很有意義的要求，他們希望聯合我們會裏的小朋友一起去探訪老人院，我們當然樂意參予。這次探訪老人院真令我們大開眼界。老人院位於九龍塘，環境相當美麗，院內有一個大花園和噴水池，那裏的護理人員很和藹，當老人們知道我們來探訪，顯得非常開心，我們還共進午餐。這次探訪，我們有一些感觸，如果我們年紀大了或逝世，不能夠再照顧我的弱智子女，真希望有一所這樣的護理院，來照顧弱智子女。

參加「弱智人仕性教育」課程

香港家庭計劃指導會在一九九一年九月開辦一個為期六天的短期課程，題目是「弱智弱能人仕性教育」，對象是社會工作者，院舍的主管等。

主講者分別有家計會的卓先生，理工學院臨床心理學家余太及弱智人仕協進會徐太。

講題有（一）弱智弱能人仕的性需要（二）教導弱智人仕在青春期認識性（三）弱能弱智人仕婚姻和生育權。

內容十分充實，使人認識到弱智弱能人仕有性的需要，青春期及婚姻問題。

本會派出卓行之家長作代表參加此項課程，再將課程內容與家長分享，獲益良多。

康復政策綠皮書研討會

九二年四月及五月的例會得到兩位社工梁志偉先生及區景慧小姐的幫助，舉行了兩次研討會，就各項康復政策提出了本會的意見，並寫成建議書，遞交政府。會中家長發言踴躍，提出不少實質意見，希望能得到政府的關注。

松嶺青年訓練中心介紹講座

在四月的例會，松嶺青年訓練中心派出一位社工梁小姐到本會作介紹講座。

松嶺青年中心是香港弱智人士服務協進會屬下一個技能訓練中心，它的宗旨是通過就業技能訓練及日常生活輔導，使弱智青年能投身社會，達到自立的目的。招收的學員是十五歲以上輕度或中度弱智青少年，入學的要求是有獨立能力，識做家务，服從指示及有責任心。

中心有七個訓練工場，包括：打磨及機牀、薄片金屬、建造實務、工業車縫、包裝及裝配、工業工藝和電器裝置。因應學員的志趣及工作能力而編入其中一行業進行訓練。每一工場均有專業導師負責訓練。此外尚有課堂的學習，如語文、數字、繪圖、工業理論、體育等科目。學員須在中心寄宿，每周五天，假期除外。宿舍分兩部份，初入學的學員在松嶺村宿舍，十二人一組，接受基本自理及獨立生活訓練。當學員有一定的自理及獨立能力，經導師提名，便會遷至大埔廣福邨宿舍，讓他們更獨立去處理日常生活的問題及學習使用社區設施。宿舍有宿舍家長輔導學員的生活起居。學員於星期五或假期前一天離開中心返家休假。

訓練期一般為兩年，但視乎學員工作能力而增減，修業期滿，中心協助介紹職業或透過勞工署展能就業組為學員找尋適當職業。在試工期間，中心社工會跟進。中心接受社會福利署、教育署、特殊學校及有關機構的直接轉介，也接受私人申請，中心學費包括食宿為每月伍佰零貳元。

康樂活動

歡送會——歡送會員楊亦飴移民加拿大

一九九〇年十一月的那次聚會，有些特別，是一個歡送會。

我們大組內唯一的小女孩——楊亦飴快將和她的家人移民加拿大。其實我們很捨不得她，因為亦飴是一個很斯文和很有禮貌的女孩子。記得我們和她第一次見面時，她很害羞，總是低着頭，不敢說話，後來大家接觸多了，她才主動和我們談些有趣的問題。

誰知當我們熟落了，她便要離開香港，在這裏祝福她身體健康和快樂。

遊戲日——寶馬山少獅會主辦

九一年五月寶馬山少獅會在聖保羅中學為本會弱智朋友舉辦一個遊戲日。會員二十多人乘專車到達聖保羅中學，學校門前掛上大幅歡迎的布條，令人感動。一群年青朋友準備了不少遊戲競技比賽，飲品及禮品，熱情洋溢，使本會會員享受一個愉快假日。

遊船河——圓桌會第一桌贊助

一九九一年六月，本會會員四十多人參加由圓桌會第一桌贊助的遊船河活動，遊船停泊在南丫島，大家乘小艇到海灘戲水，並在船上享用豐富午餐，至下午五時才返抵市區。

暑期活動——香港九十六隊資深女童軍主辦

九一年暑假，香港九十六隊資深女童軍為本會在女童軍總會安排了一連串的暑期活動，在她們悉心引導下，會員們學習了一些簡單舞蹈及一些手工藝，在暑假期間，會員們除了有動的一面也有靜的一面。

攤位遊戲——深水埗浸信會傳道部主辦

一九九一年八月深水埗浸信會傳道部一群熱心青年朋友在女童軍總會舉辦了一個攤位遊戲，特別招待本會的弱智會員。那群青年朋友充滿熱誠，對弱智人仕照顧殷勤，希望其他社會人仕都像他們那樣地接納弱智人仕。

歡送會——歡送本顧問區美蘭赴英深造

本會顧問區美蘭於九一年九月赴英攻讀有關弱智特殊教育的碩士學位，本會於八月為她舉行歡送會，更邀請不少嘉賓參加，會中一名弱智小朋友給區美蘭獻上一束鮮花，我們期待她早日學成歸來。

聖誕聯歡會

本會已開了兩次聖誕聯歡會。記得一九九〇年的聖誕聯歡會，只有幾十人，但當時的氣氛已很熱鬧。最令人難忘的，是由本會的弱智小朋友表演芭蕾舞和扮演聖誕老人，他們的表演令人留下深刻的印象。而一九九一年的聯歡會，人數多達壹佰多人，熱鬧氣氛不在話下；而我們的表演節目和遊戲也更加精彩，聯歡會的籌備工作雖然繁瑣，但家長們分工合作，付出不少心血，終於辦好一個熱鬧歡樂的聖誕聯歡會。

鯉魚門公園宿營活動

在一九九二年二月十五日，星期六的上午，早上下着大雨，到了中午雨漸漸停止，後來天色轉晴，大放陽光，令正在鯉魚門營地門口等候入營的會員們喜出望外，非常高興，心中感謝天公造美。領隊彭主席辦好了入營手續後，大家先到營內餐廳坐下，聽取營長介紹營地的設施，活動時間，及營規，然後便分發房間鎖匙。

營友安頓行李後，四處尋找娛樂節目，有些營友排隊學習射箭技術，考考眼界。有的一家四口分成兩組，齊齊玩各種球類比賽。單車場上，青少年大夥兒興奮地研討單車花式。兒童園地波波池裏，堆滿了小朋友，他們將不同顏色的波拋來拋去，跳上跳下，弄得滿頭大汗，一臉通紅，多麼天真可愛。女孩子喜歡到玩具屋，學習煮飯仔，似模似樣地學媽媽做家務，父母們看見她們的扮相，也發出會心微笑。兒童繩網陣上，男孩子攀爬得特別敏捷，他們不怕困難勇敢地攀上到頂上，然後打響叮叮鐘聲，表情充滿

自信，真是自得其樂。在山腰上設有一個成人繩網陣，是一個自我挑戰的體能訓練，有專業導師指導，完成十個障礙，才到達終點，非常驚險刺激。當營友玩得疲倦了，可到小山丘上的茶座，喝杯飲品和欣賞鯉魚門港口的風景，徐徐海風迎臉吹來，清新舒服。

吃過晚飯後，大家繼續找餘興節目，一些營友到康樂大樓，看電視片集，或玩康樂棋。營內設有兩個卡拉OK房，給營友大展歌喉，其中一個給勵智協進會借用。房內充滿一片熱鬧氣氛，有兩位義工負責播放音樂和做司儀，其他義工輪流帶領小朋友合唱歌曲，而小朋友不怕害羞，又唱又跳，非常投入，意外地發現阮耀康的歌聲，唱得悅耳動聽，字字清晰，希望能有更多機會給他發揮所長。最特別的是有一位男義工和阮耀康媽媽合唱一曲「紫釵記」，男的歌聲雄渾有力，女的嬌聲瀝瀝，果然能唱出粵曲的精彩神韻，博得掌聲滿堂，接着彭主席和太太合唱一曲「兩忘烟水裏」，娓娓動聽，亦贏取不少掌聲。當時間接近晚上十時，大家一齊唱一曲「前程錦綉」來祝福義工們有錦綉的前程，並多謝他們為我們的弱兒服務。

執委會的工作

執委會自九〇年十二月選出之後，工作繁重，各項工作都是從頭開始。主要的工作是籌募捐款，向各社團介紹弱智人士，擬定各項訓練計劃，及執行各項工作。執委會每兩個月開會一次，由於各執委本身都有自己的工作，繁重的會務不可能由幾位執委承擔，所以我們不斷找尋熱心的家長加入執委會的工作小組，現時參與執委會工作家長已超過十人，我們還希望有更多家長加入，以實踐本會「有所取，亦有所給」的精神。

推廣活動

本會宗旨之一是「使社會真正認識及接受弱智人仕」，爲了達到這個目的，本會不斷找尋機會使社會人仕多認識他們。本會人員曾先後往各社團介紹香港弱智人仕的情況，計有香港九十六隊資深女童軍、圓桌會第一桌、深水埗浸信會傳道部、沙田扶輪社等社團。

未來發展計劃

不斷給予弱智會員各種訓練是本會工作的主要目標，未來的發展仍是朝着這個路向，我們的計劃有以下幾項。

- (一)擴大訓練小組——原來三個訓練小組（大組、中組、細組）仍會繼續，另會增加三個小組。
 - (i)自閉組
 - (ii)活動組
 - (iii)家長訓練組：目的是預備家長們將來負起各小組的訓練工作。
- (二)設立資源圖書館——包括玩具、訓練器材、電腦、書籍等。
- (三)籌款——已經擬定的籌款日標是五十萬元，若計劃能順利完成，將會實行下列兩項工作。
 - (i)設立會址：初期的作用是提供開會、聯絡、存放本會物資的地方；將來擴充可作訓練地方。
 - (ii)聘請專業治療師：其職責是爲本會各訓練組擔任統籌及聯絡工作及爲本會推廣宣傳。
- (四)增取家長的投入及支持：未來一年會安排每一家長分担會務。

會員心聲

為誰忙

李曾慧平

當我離開戴倫趾康復中心，踏入香港理工學院的紅磚屋以後，才深深體會到，過去九年來職業治療師的生涯中，帶給我莫大滿足感的，並不是物質的報酬，也不是作為部門主管所帶來的名位，而是在工作中為病人或其家屬解決問題後，得到病人的誠意感激，這種滿足感，是不能在一個教育機構中找到的。

在理工學院工作期間，仍念念不忘那些需要治療的小朋友，但隨着工作性質的轉變，不得不暫時忘掉以往一切，忙碌應付教學的工作。

偶然一次機會，當我發覺有一群熱心的家長們，正努力不懈地為他們的弱智兒女爭取社會人士的認同及接納，我就被他們的熱誠所感動，無條件地協助他們籌備一些活動，講座等，成為這個家長會的義工。

其實，「義工」這個詞語，在很多大專學生，中學生來說不算陌生，在香港這個資本主義極濃的社會，事事講求價值及效率，對於一個全職成年人來說，「義工」是那些充滿精力、閒暇的大專院生的專利品，而非成年人可當的，何況我這個全職講師，也是「鐘點女傭」，要照顧家庭，丈夫及兒女，同時亦要面對工作上挑戰和壓力，要抽時間來做「義工」實在是困難。但是，每當我想起那班活潑可愛的小朋友，那一群充滿熱誠的家長，我就不惜一切，利用我所能找到的資源去幫助他們，更何況社會人士還未真真正正地接受弱智人士呢。正如國父孫中山先生說，「革命尚未成功，同志仍須努力。」我們不是在「革命」嗎？要社會人士採取開明的態度來接受弱智人士是一種新的意念，需要推廣及宣傳。

為了這個目標，我嘗試努力尋找其他專業人士的支持，吸納「義工」為我們的小朋友推行訓練計劃，與及為家長解答一些困難及疑慮。為此，希望家長，義工，專業人士們齊心努力，推動這一項「革命」，更希望「勵智協進會」能不斷發展，為我們的目標奮鬥。

有所取亦有所給

彭景耀

勵智協進會是一個沒有社團背景支持的家長會，它能夠發展起來，做了不少工作，令我們的弱智會員到幫助，令到一群家長成爲朋友，實在值得欣慰。在香港，這類爲弱智人士提供服務的組織不少，爲什麼我們還要成立勵智會呢？原來勵智會除了幫助弱智人士之外對家長的意義尤其重大，本會並非對弱智會員提供毫無「代價」的服務，我們要求的「代價」是家長們積極參與，盡其所能參加會務，透過勵智會去幫助其他弱智人士。兩年以來，大部份家長都愈來愈積極了，但我們仍然期待每一位家長都能做到。我個人的體驗是，家長們敘在一起、互相支持，會令我們更有勇氣去面對將來。既然這個「重担」是逃避不了的，我們就積極一點，請大家相信「天無絕人之路」。

努力向前

陳慧貞

眼看著它從零開始而漸入軌道，彷彿一個初生嬰孩，呱呱落地，而今天已開始牙牙學語，我們的勵智會，就是由一群義務工作者及家長們默默地耕耘，苦心地經營。他們的努力付出，他們的全情投入，他們任勞任怨的精神，實在令人敬服。這個協會也在他們悉心栽培下，日見成長。起初部份家長們參予程度並不熱切，但受到部份積極家長的影響，一股無形的推動力驅使大家都盡力去爲這個會發光發熱，因爲我們知道我們的孩子不是坐以待「施」，讓社會人士明白，將來他們也可以成爲社會有用的一份子。路是艱苦而漫長的，但我們深信今天的努力定會造就明天的成果！

我看到他進步了

陳偉樂家長

我兒陳偉樂患唐氏綜合症，今年十二歲，讀六年級。他出世時我很難接受他，想把他拋棄，終日徬徨，不知道怎樣養育他，想到他將是我背負一生的重擔時，不禁淚如雨下，傷心萬分。但當我情緒平靜時，望着那小生命覺得他是不幸和可憐的。畢竟他是我的親生骨肉，我必須面對現實，尋求解決辦法。現在雖然孩子已入學受教育，但我仍然想學習更多教導弱兒的方法。

在一年前我加入勵智協進會時，發覺這個會與別不同，它的宗旨是指導家長如何教育弱智子女。開會時，把弱智小朋友依年齡分成三組，每組都有受過專業訓練的哥哥姐姐做義工指導學習，家長可安心聽取教育弱兒工作者講解專業知識，又有家長分組討論，互相交換育兒心得；更透過一些康樂活動，如聯歡會、沙灘暢泳、渡假宿營等。使家長們可從生活中發掘子女的潛能，給予訓練，讓他們發揮所長。

初加入勵智協進會時，陳偉樂表現得很害羞，每次都哭哭啼啼要跟在我的身邊，不願學習，幸好義工們都很耐心逗他開心，跟他玩遊戲和閒談。現在我發覺他進步了，說話聲音變化多，聽從教導，活潑開朗，而我付出的時間終於沒有白費。

被歧視的痛苦

陳惠儀

我是馮德偉的家長，德偉今年已經十九歲，在這段日子裏，他帶給我喜與悲，苦與樂。喜者是相隔十一年，上天再賜我第二個兒子，悲者是我發覺我兒是弱智的，當時心情真非別人能了解。記得一次我抱他看醫生，醫生看了德偉一眼，第一句說：「好心妳唔好生嗰！」我回答：「唔生都已經生咗咯，咁點呀？」醫生說：「唔好要囉，妳一世要照顧他，他將來長大，最多都係串吓膠珠仔，造吓膠花吧了！」當時我內心的痛苦真非筆墨所能形容！我發誓、無論如何，我會盡力撫育他耐心教導他，希望他日後不但會串膠珠仔與膠花，還會造更多更多的事。現在眼見他天天長大，天天進步，智力雖無法與常人比，但亦不差太遠，我深感滿足與快慰！在這裏我感謝各位熱心社工，松嶺青年訓練中心，基順學校，各校長、導師、師長等。

面對現實

陳麗娟

每當看見我們這群被主「厚待」的家長們吐露心聲時，就好像有似曾相識的感覺，眼眶裏不期然流出共鳴的反應，就好像有人替自己說出心底語。今次是我第一次提筆寫出自己的心聲，未知可否引起各家長的共鳴。

我兒健基出生當天，一家人曾為他的出生感到興奮，我覺得自己很幸福，有一個健康快樂的家庭。

誰想到也由他出生當天，就帶引我走入這條窮一生也行不完的荊棘崎嶇道路，嚐不完那痛入心肺的苦菓。

記得基基在出生後數小時，曾一度無故缺氧，經搶救後，已無大礙，一切也發展正常，之後，大家都不以為意，繼續為這小寶貝而樂着。主，祇安排我享受這十五個月幸福快樂的時刻，惡夢便開始了。

隨着他的發育，我們發覺他有一樣奇異的行爲，就是頭部突然會失控撞向硬物，痛的感覺還未消失，又再來，如是者，每天有好幾次至幾十次不等，頭仔已被撞得又瘀又黑，自己心裏祇覺奇怪，不知所措。

經醫生多方檢查診斷後，證實為（羊癇症）即每一次的失控就是抽筋，是最難控制，最難醫治的一種病，甚至會延續終身，更甚的是抽筋會損害腦細胞而影響智商。眼見那醫生一字一句地為我解釋，內心有難以置信的抗拒，我掙扎，不願聽進這一切，當時，如果那位是法官，在宣判我的死刑，即時執行，對我而言，還會來得痛快。

基基還是那張天真無邪，活潑可愛的面容，誰可斷定他將會被頑疾纏擾終生，甚至成為弱智人仕呢！太可怖了。

我不甘心接受斷症，我開始帶着基基四出奔波，尋找我的（希望），我要證明給醫生看，他的診斷是錯的。

我的不甘心似乎還不止於此，當他適齡做智力評估的時候，那位心理學家說，基基不屬弱智，祇是發展遲緩，是正常與輕度弱智的邊緣人，這番話，帶給我無限興奮。

我想基基還是充滿希望的，我立下決心，憑着我的努力、耐心，掌握施教的機會，定能將基基的命運扭轉過來。

以下的日子，我把自己封鎖得透不過氣，我把握每分每刻，都是要教好基基，要他學習，要他認知，還要繼續為他尋找希望，四出奔走，又要照顧那突如其來的抽筋，令自己提心吊膽，慌失失的過日子。每星期一次回醫院覆診，一次職業治療，一次物理治療，一次水療，一次言語治療，還要每天長途跋涉另外看醫生——自己的希望，一有空餘時間，就捉着基基教，教，教，要他學，學，學。

我整個人已溶入於基基身內，甚麼也看不到，甚麼也不在乎，絲毫也找不着自己，所做的一切，全是以基基為出發點。簡直到瘋狂狀態。但是，那時候的我竟全然不覺，心裏祇想着，如果是可以替換的話，我寧可將自己的生命來換取基基的健康。

多位專家們對我的忠告輔導，我全都聽不入腦裏，腦袋完全閉塞了，彷彿自己祇為基基而活着，全沒有理智。

現實又再次為我響起殘酷的警鐘。

當他到適齡入讀小學又再次評估智力的時候，另一位心理學家告訴我，基基屬中度弱智，需要入讀特殊學校。當時我的眼淚像泉水般湧出來不能遏止，帶着基基離開評估中心至返家的個多小時，眼淚未曾停止過，我已看不到這世界，就知道祇有我和基基。

多年來，甚麼努力、恒心、耐性也不能扭轉命運。一切付諸流水，完全失敗。

我沒有勇氣面對自己，也沒有勇氣行以後的路，我完全崩潰。

我想帶着基基到另一個沒有人的世界，就甚麼問題也不存在了，也完結了。

這個時候，我忽然想起一個人，就是基基的主診醫生。

陳醫生是我一生人中最尊敬，最給我希望的人，而且，他也在我最艱苦的時刻常給我一種無形的支持力量。我對他是有完全的信賴。故致電到醫院找他，我只一直在哭，一句話也說不出來。他即時約我到醫院見面，那時，已是下班時間，他是用私人時間來見我的，我拿出手中的評估報告給他看，眼睛已感到刺痛非常，但心底還加要痛。當他細心看完報告後，平心靜氣地與我傾談，他說，那份報告是一張紙，並不可以代表甚麼，基基是一個人，一個生命，我們要面對生命，不是要面對一份報告。比基基差的人，還有很多很多，我們祇要滿足現狀，一切也會隨遇而安。凡事祇要盡了力，問心無愧便是。

他陪我傾談了個多小時，今次，我開始接受了。正如陳醫生以前曾說過，時間足可以證明一切，以前他們所說是句句真言，祇不過是自己心裏不願接受。奔波了一大段日子，耗盡不少精神時間和金錢。

我服了，我完全向現實低頭，我知道以後要面對的是接受面前的一切，要滿足，不可強求，以後，還需更加積極努力為他爭取所應得的資源，訓練他所餘下的極限，抱着祇問耕耘，不問收穫的心。

在這八年當中，因為基基的原故，我的認識接觸、體驗，得到的很多。豐富了我的人生。

從最初，存着那強烈的抗拒心態，到現在，我可以輕鬆地告訴別人，基基是在特殊學校讀書的，自己沒有絲毫介蒂，對我而言，確是一段不簡單的歷程。

今天，心裏有着更大的改變，覺得自己所做的比以往的更有意義，更有價值，但也並不表示過往的錯了。

人的思想是最複雜的，會受到來自各方面的因素影響，有時也難以用意志來控制，變幻不定。不過在困境中能樹立我們的強頑毅力，能衝破不少障礙。這是在生命歷程上必經的階段。

希望各家長在心境上能早日得到釋放。踏上健康的第一步。

以上祇是我對接受命運過程內其中的一小片段，對於要照顧一個隨時隨刻會抽筋，更兼過度活躍的弱智兒童，爲了要防範他會造成那突來的意外，精神和心理上長期處於緊張狀態下，自己也近乎失常，箇中辛酸，真非筆墨可以形容。

現謹藉此向各家長呼籲，如遇有類此個案請給我一點回應，藉以互相支持鼓勵。

加拿大來鴻

楊亦飴家長

每當想起勵智協進會，便想起施與受。這個會之得以成立全賴區美蘭小姐、李太和一群熱心的義工犧牲了他們寶貴的時間才有這些成果。會的宗旨是希望家長們能團結一起爲自己的子女謀求福利，幫助他們獨立生活，進而爲弱智人仕爭取應有的權益。

隨著勵智會的發展，亦飴在大組中學習了很多日常生活的技能，雖然短短數次，但她仍然記著，仍然記得這一班朋友，「受」當然開心，但自己所付出的又是甚麼呢？只是參與活動而沒有甚麼特別的貢獻，因爲要離港，最可惜的是不能與區小姐共同爲會務而努力。

我覺得既然有這一班熱心人仕爲我們家長組織這個會，我們大眾應付出自己所能爲自己和大家的子女，這個會能存在，能成長，得益的是我們自己，「一分耕耘，一分收穫」，自己的子女是弱智已成事實，他們有生存的權利，我們要接納他們，使他們能好好地成長，早點接受訓練。家長對弱智子女多點了解對他們的成長很有幫助，團結就是力量，大家彼此合作，投入承擔會的事務，這種推動力發揮得好，得益的是自己，當然這不是魔術棒，一定要靠自己的耐心和愛心才會見到成效。

雖然已離開香港，但我也希望大家能有安心的日子，不用爲子女的將來而困擾，因爲這是弱智人士家長的最大的擔憂。在加拿大，家長的組織頗強，政府的照顧也比香港充足，勵智協進會雖然現在才成立，但我希望大家能抱著堅強的信心共同努力，相信一定能幫人家減輕心頭的壓力，看見曙光。

請支持我們

黃瑞容家長

她已七歲，當我未知道她是弱智嬰兒時，我滿懷希望，想到她長大後，入讀名校、學彈琴、學跳舞等等。但是我的希望變成泡影了。

她出世時是很趣緻可愛，沒有甚麼異樣的，只是說話稍弱，曾經見過醫生。醫生說有些小朋友說話是會稍遲。直到她兩歲左右，醫生竟建議我去雅蘭街做測驗。等了半年，院方通知我要見她，當時我還希望她沒事。但事實卻相反，醫生告知我她是輕度弱智時，我只知道在哭，不知所措。在我身邊的丈夫，安慰我，支持我，他說：「我們多給些愛心，努力教導她，使她長大後，自己可以生活，我們便安樂。」

最後，我希望政府將來設立一所暫托中心，暫托時期為兩星期至一個月，是幫助一些家長外出公幹時，可以把弱智兒童暫托。

我與勵智會

阮耀康家長

多年來，我與很多家長一樣，深切體會到作為一個弱兒父母所承受的精神壓力和憂慮非筆墨所能盡訴的，但我沒有把他放棄，反而四出奔波，去尋找有關機構，有關的服務，不惜金錢和時間，也會帶他去參加訓練活動，希望他可以得到幫助和進步。然而日子久了，漸漸發覺很多機構，甚至醫院，對耀康來說，並沒有實質的輔導和訓練。

在九一年初，偶然被馮太邀請，便抱著嘗試的態度，參加勵智會的敝會，漸漸更成為會員之一。

原來勵智會是由一群宅心仁厚的青年義工、治療員、教師及家長們共同籌備的組織。不單對弱兒們給予實際的需要和訓練，更兼顧家長們的學習，真使我感到歡欣和快慰。

今年，勵智會快成立兩年了，會務在積極發展中。我察覺到會中有很多家長，原來都是多才多藝，熱誠助人的。大家坦誠地探討問題，推動會務，而自己卻因學識淺薄，無可貢獻，真是感到慚愧。唯有冀望勵智會不斷擴展為家長和孩子多提供有系統的訓練。

能不珍惜嗎？

許詠妮家長

想不到一次偶然的機會，卻帶給我日後無窮的樂趣。一年之前，我抱着好奇湊熱鬧的心情，跟隨李太（李健基家）參觀了勵智會的一次活動，便即時不假思索地辦理入會手續。

成了會員之後，我和孩子便順理成章地享受着勵智會所提供的訓練、活動和講座，每次集會完畢便匆匆離去。直至有一天，我開始參與了執委會的工作，才明白會員們所「享用」的一切都是一些「有心人」犧牲很多寶貴時間做出來的成果。後來更知悉勵智會由建會發展至現在所經歷的種種困難，內心實在感激和敬佩那些會對會務有所貢獻的人，希望會員在「享用」之餘，也能同心協力，為勵智會付出自己的力量，令需要幫助的孩子們有一處「訓練」之所，家長們有一處得到共鳴和互相勉勵的地方。

雖然我們生活在這大都會，生活都很緊張，加上孩子需要特別照顧，往往令人心力交瘁，在種種客觀條件限制下，發展會務當然存在着困難，但如果我們把眼光放遠一點，勵智會的存在，不是為我們提供了一處得到舒解和充電的地方嗎？我們能不珍惜嗎？

29 August 1992

My Dearest Son Ping Yim,

For over 19 years since you had been born, I have not heard from you one completed word, what are you thinking now? How do you think about your father, your mother and your sister? It is really a mystery, I hope we will have an answer one day, probably we can write a book about it when that day comes.

Congratulation to your success in getting the first job in Licheng UK Sheltered Factory in this August! After the 1st and 2nd trial period of 5 days and one month respectively, you are confirmed and have been accepted to work there.

Having your first part of salary of HKD60 after deducting your daily lunch fee, you have appeared you know this is the fruit after hard-working, when I asked you to take the sum to buy candy and entertain all of us, you swing the head meaning to refuse and put it to the saving box immediatiely. I really cannot tell how happy we are by that moment! Though you earn 60 and other friend son earns 6000, we still proud of you and hope you work harder, we know this is not only a job for you, we understand the signaficance of it.

We want to say, and on behalf of you, a big thank you to professor Lieh-mak of QM; and all the tutors who have taught you in the past 15 years, specially your first teacher Ms Fung, the previous red cross teacher; Ms. Lo, Mr. Lo, Mr. Leung and the tutors in occupational therapy unit of QM; Mr. Law, the principal of Kei Shun School, Mr. Wong, Ms Yu, Ms. Chan and all the teachers of Kei Shun; without their help, you cannot behave like now! Follow me, say, thank-you!

Love,
Your Mami.

勵智協進會
財政佈告

由一九九一年二月廿八日至一九九二年
三月卅一日止

收入	HK\$
捐款收入	116,102.50
會費收入	4,900.00
聯歡會收入	10,702.00
培訓收入	3,300.00
利息收入	1,553.52
總收入	136,558.02

支出	
培訓費用	8,543.10
茶會	245.10
文具及影印費用	1,213.20
訓練場地租金	900.00
義工開會費用	747.80
聖誕聯歡會，宿營	11,755.20
雜項開支	1,412.80
總支出	24,817.20
結存	HK\$11,740.82

勵智協進會
資產負債表

截止一九九二年三月三十一日止

流動資產	HK\$
萬國寶通銀行儲蓄戶口	105,245.52
萬國寶通銀行支票戶口	599.00
恒生銀行支票戶口	5,887.50
現金	8.80
	111,740.82

年報編輯委員會名表

總編輯：陳何海欣

副編輯：彭景耀

鍾國儀

工作小組：李曾慧平

王何妙平

陳慧貞

陳何蘭英

陳石小薇

梁韓燕萍

捐贈——感謝下列社團人士的捐款

圓桌會第一桌

圓桌會第二桌

沙田扶輪社

Mrs. Leung

Mr. William Au

Mr. Peter K.H.Li

Mrs. Pang

Mr. Wong Kwok Wah

Mr. John Leung

Ms. Rosina Hon

Miss Mary Leung

Dr. Alan King

陳德華先生

李鈺淇家長

楊亦飴家長

文太

鳴謝

感謝以下人士為本會主持專題講座

李曾慧平職業治療師

陳玉珍職業治療師

郭永耀先生

伍啟源物療治療師

陳鴻偉醫生

黃禮賢視光師

符小姐（語言治療師）

松嶺青年訓練中心社工梁小姐

感謝香港理工學院康復治療學系院長

（DR. KING）為本會提供訓練場地

感謝謝國賢律師擔任本會義務法律顧問

感謝陳茂波核數師擔任本會義務核數工作

感謝Mr. Andy Blank及Mr. David Forshaw擔

任本會籌款顧問

感謝Mr. Andy Blank為本會設計會徽、宣傳

單張、名片及信封信箋

感謝傅慧儀小姐協助本會發展會務

感謝MISS ANNA TELLER擔任本會心理學顧問

感謝王琮琮小姐擔任本會義務舞蹈導師

感謝香港理工學院職業治療系同學及應用社

會學系同學擔任訓練導師

感謝區景慧小姐及梁志偉先生為本會主持康

復政策綠皮書研討會

感謝圓桌會第一桌贊助遊船河

感謝寶馬山少獅會主辦遊戲日

感謝香港96隊資深女童軍主辦暑期活動

感謝深水埗浸信會傳道部主辦攤位遊戲

感謝伍華書院借出活動場地